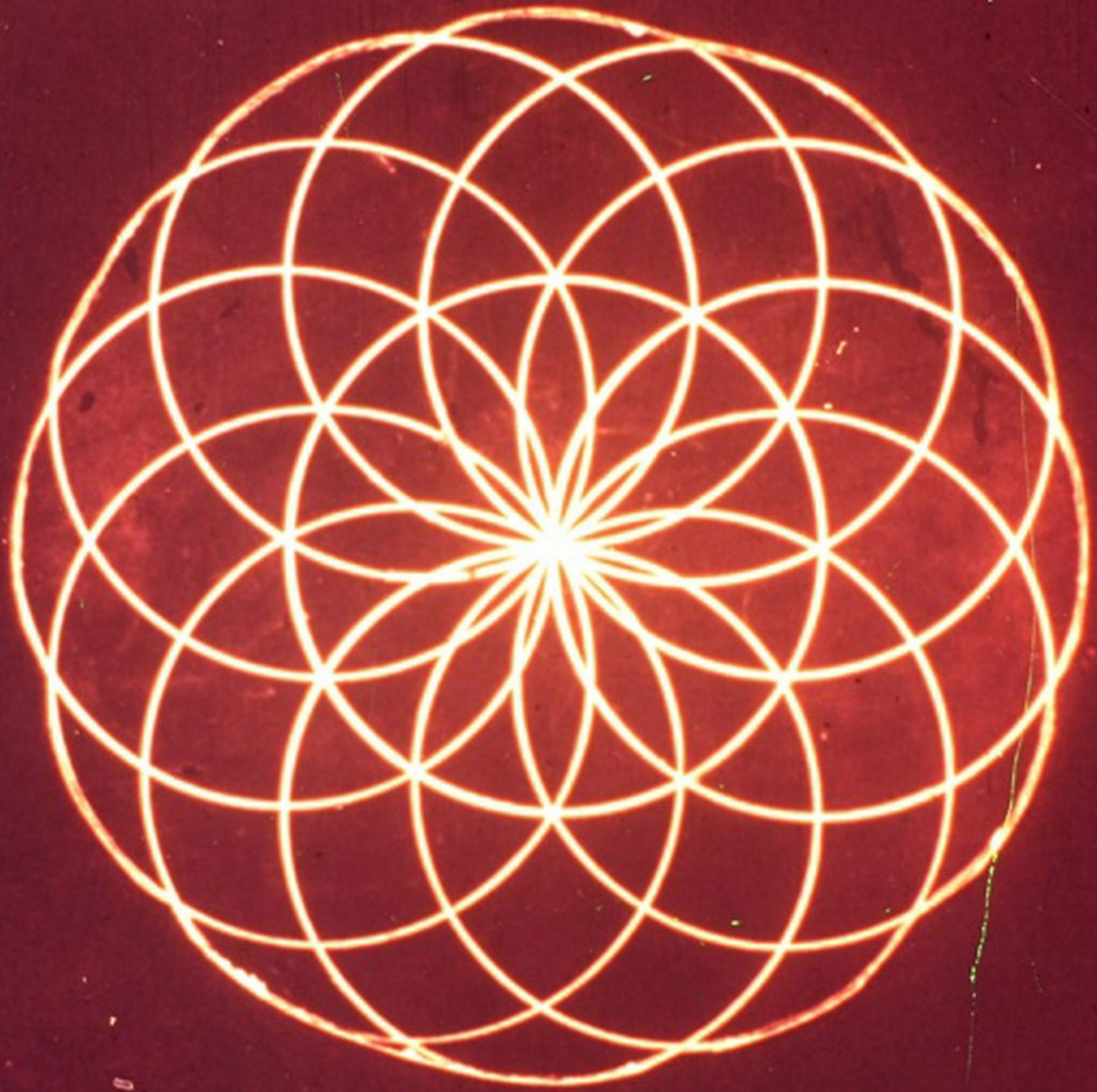
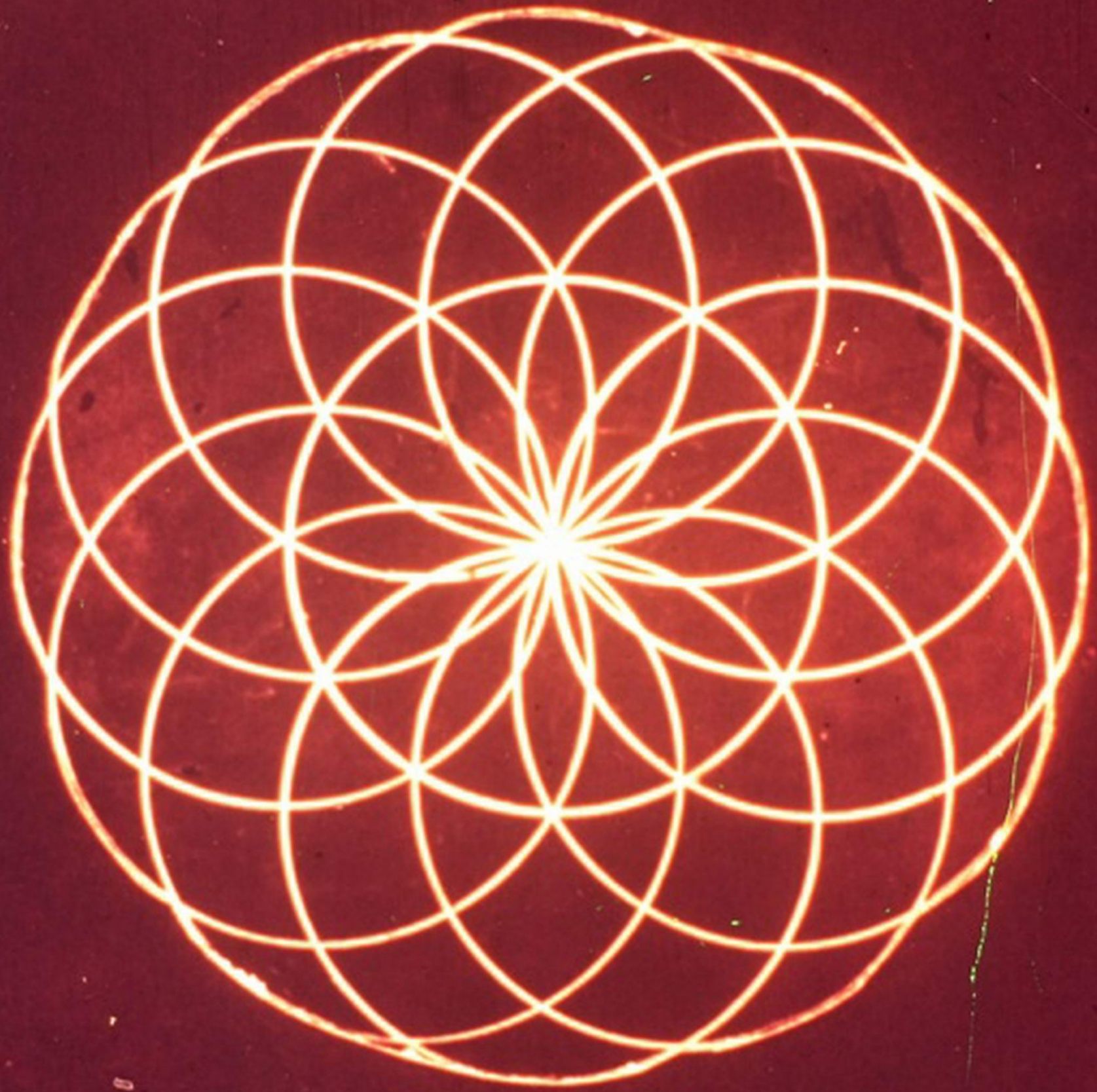




STUDIOUL CINEMATOGRAFIC

ANIMAFILM

PREZINTĂ:

STUDIOUL CINEMATOGRAFIC

ANIMAFILM

PREZINTĂ:

PESCARUL ŞI PEŞTIŞORUL

adaptare după basmul lui A. S. Puşkin

PESCARUL ŞI PEŞTIŞORUL

adaptare după basmul lui A. S. Puşkin

SCENARIU:

Traian Fericeanu

DESENE:

Marilena și Octav Catrici

Iulian Hermeneanu

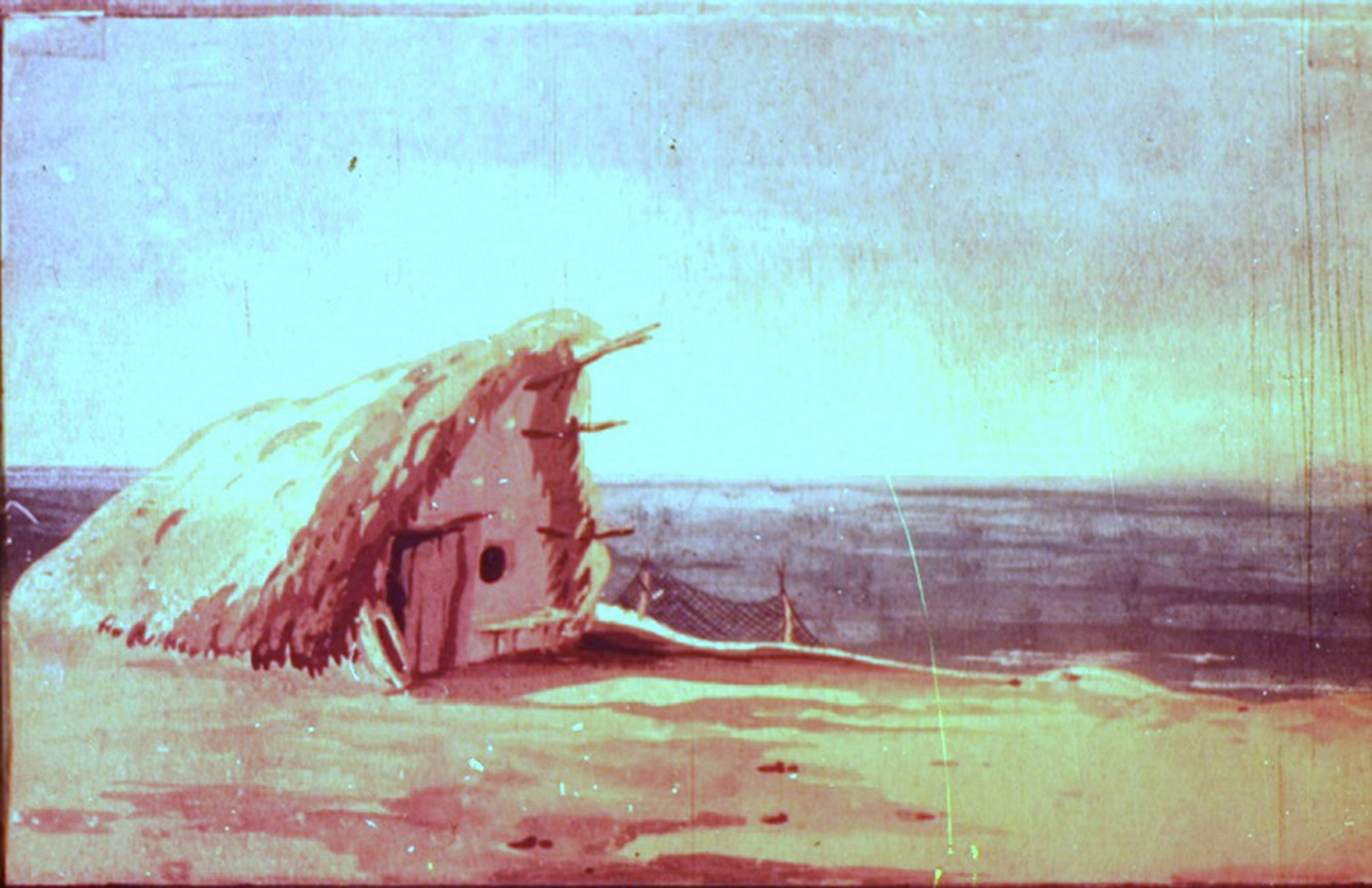
SCENARIU:

Traian Fericeanu

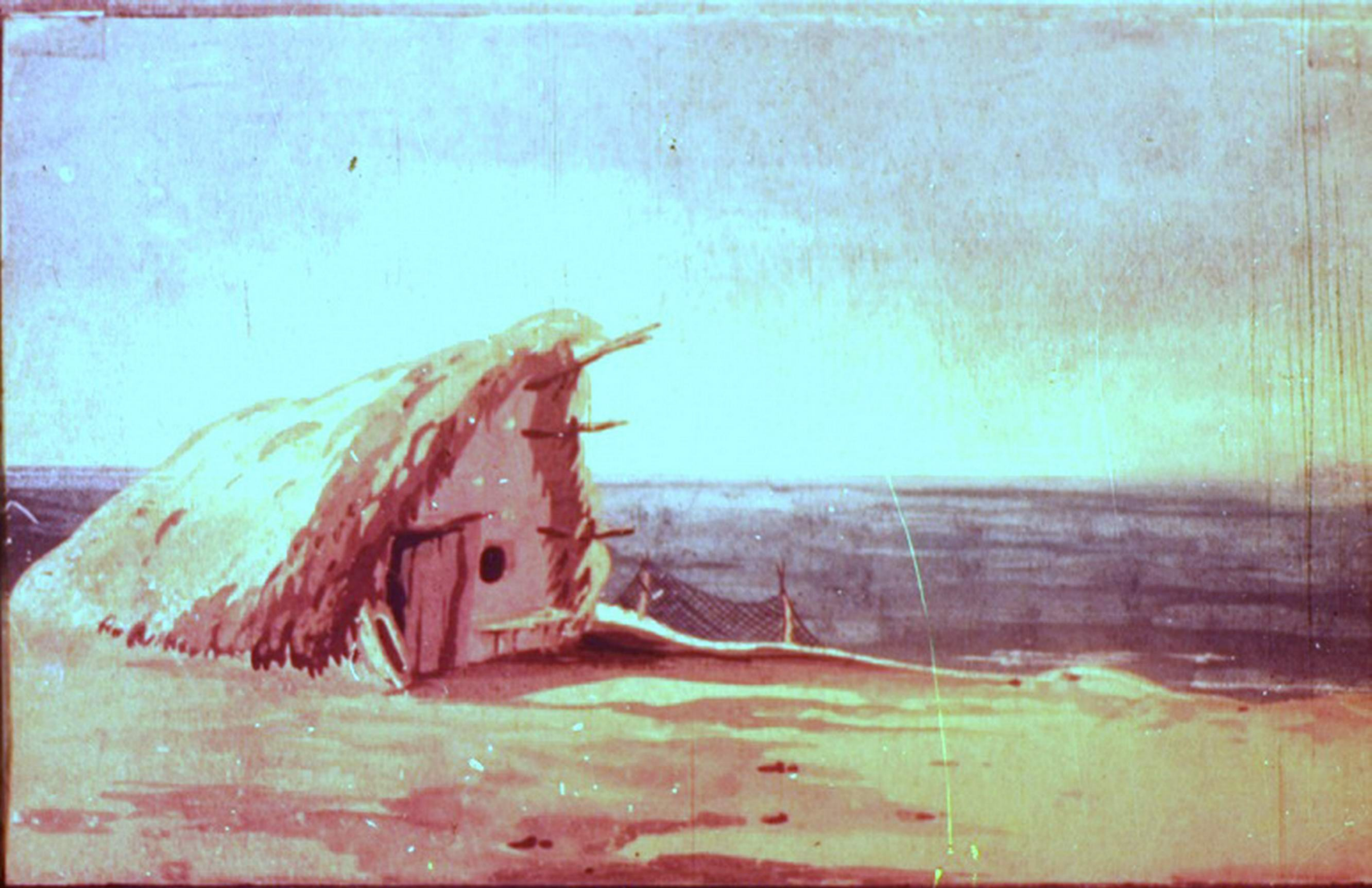
DESENE:

Marilena și Octav Catrici

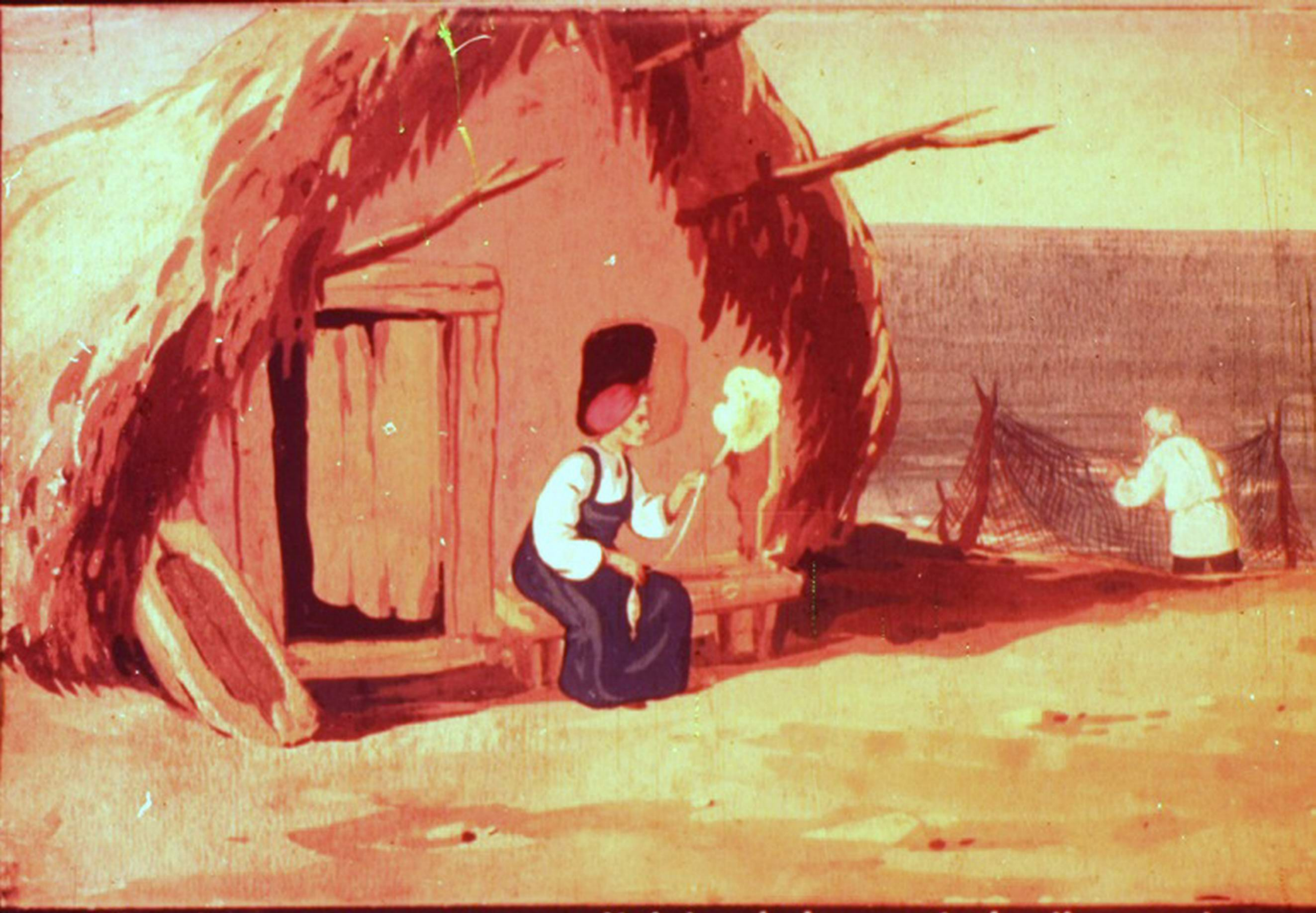
Iulian Hermeneanu



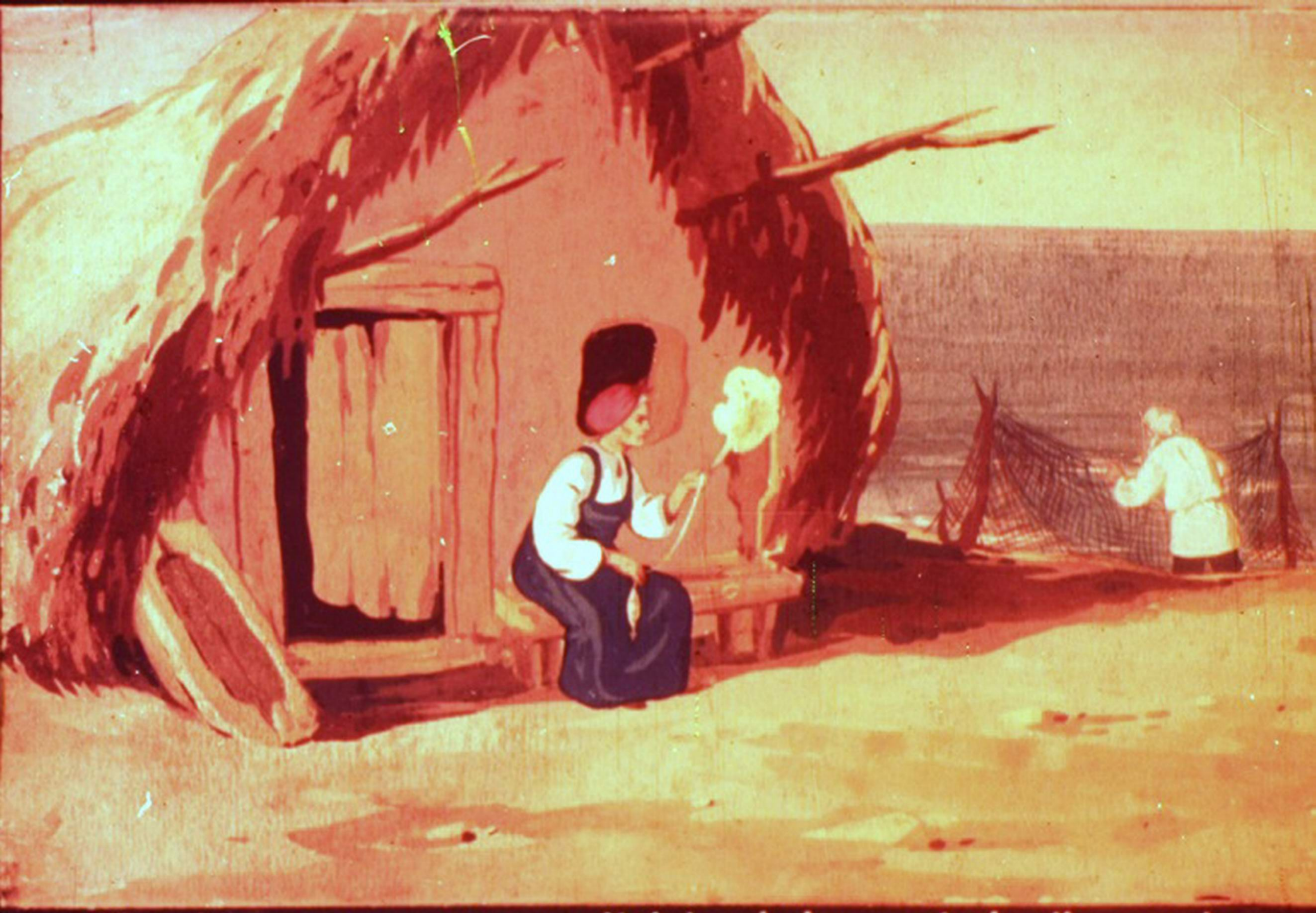
A fost odată un moș și o babă, care trăiau într-un bordei sărac, pe malul mării.



A fost odată un moș și o babă, care trăiau într-un bordei sărac, pe malul mării.



Moșul se ocupa cu pescuitul, iar baba cu treburile casei.



Moșul se ocupa cu pescuitul, iar baba cu treburile casei.

Într-o zi, moșul porni, ca de obicei, la pescuit. Zvîrli năvodul și scoase din mare doar iarbă de mare.

Într-o zi, moșul porni, ca de obicei, la pescuit. Zvîrli năvodul și scoase din mare doar iarbă de mare.

Incercă a doua oară. Zadarnic. Apoi a treia oară. In mreje se prinse un peștișor cu totul și cu totul de aur.

Incercă a doua oară. Zadarnic. Apoi a treia oară. In mreje se prinse un peștișor cu totul și cu totul de aur.

Cu grai omenesc, peștișorul s-a rugat frumos de moș:

Cu grai omenesc, peștișorul s-a rugat frumos de moș:

– Dă-mi, te rog, moșule, drumul în mare, că-ți voi da tot ce-ți dorește inima .

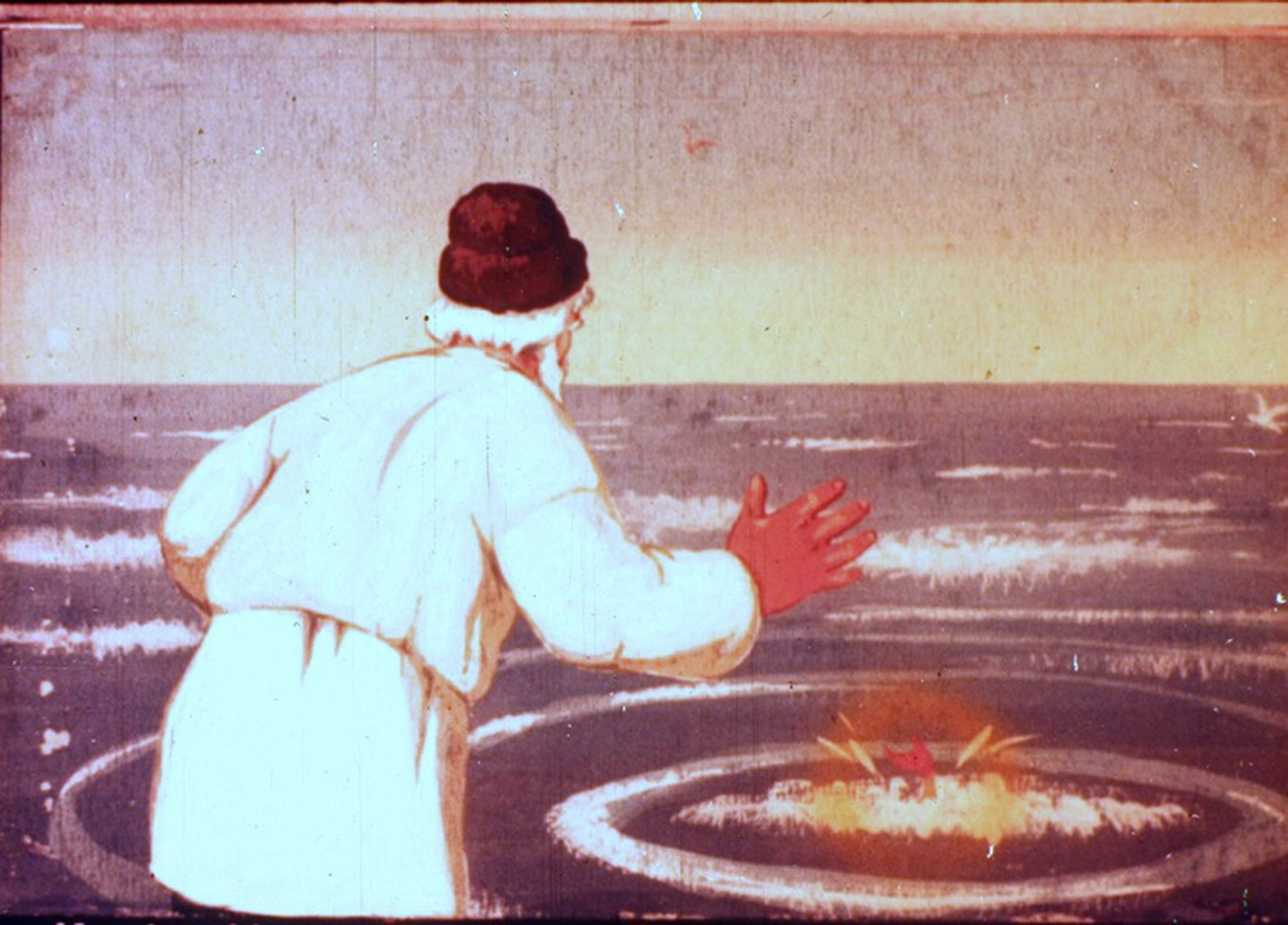
– Dă-mi, te rog, moșule, drumul în mare, că-ți voi da tot ce-ți dorește inima .

S-a minunat moșneagul auzind peștișorul vorbind!

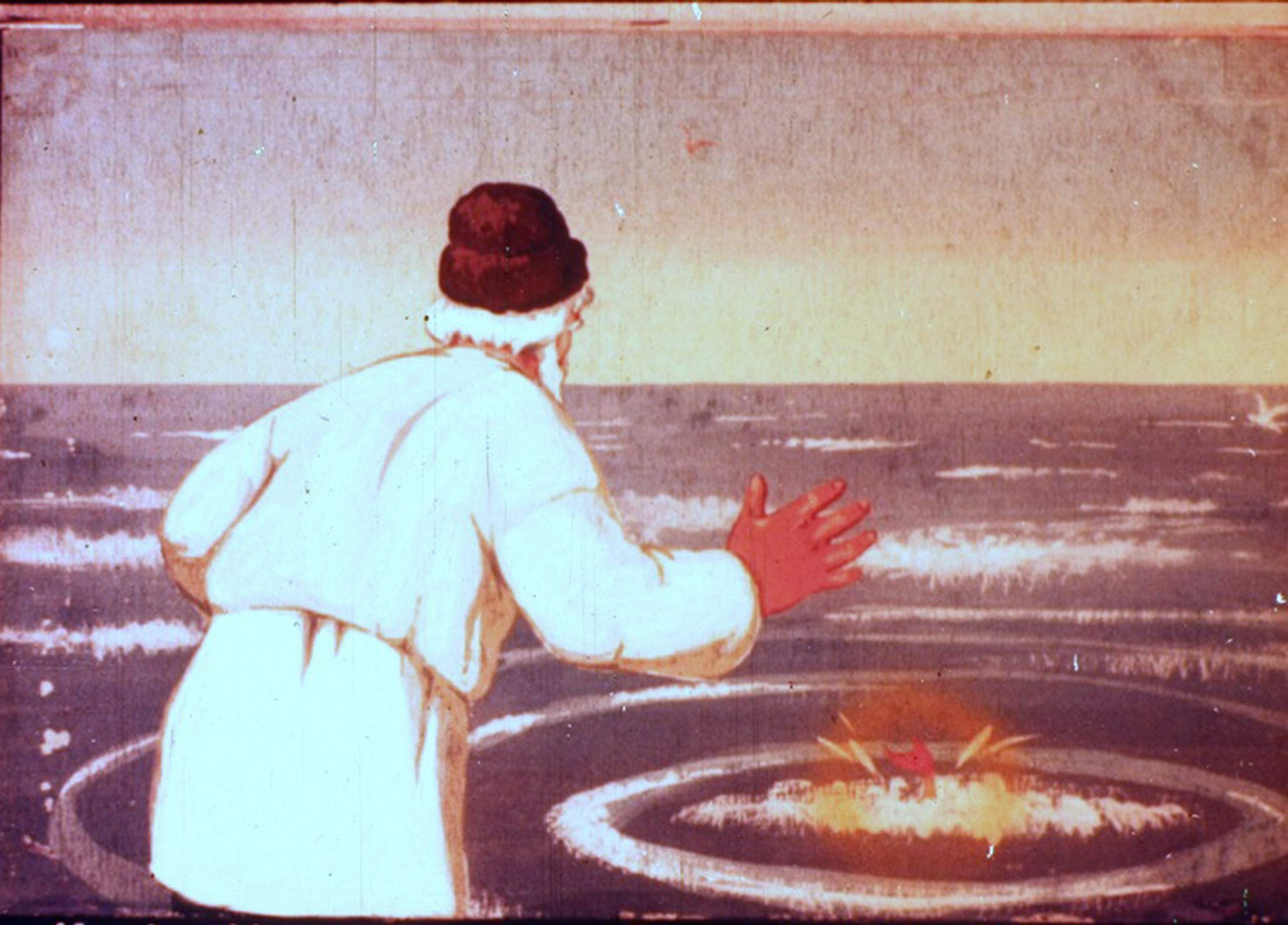
S-a minunat moșneagul auzind peștișorul vorbind!

Milostiv din fire, moșul i-a dat drumul în mare, zicîndu-i :

Milostiv din fire, moșul i-a dat drumul în mare, zicîndu-i :



-Mergi cu bine, peștișor de aur. Nu am nevoie de nici o răsplată .



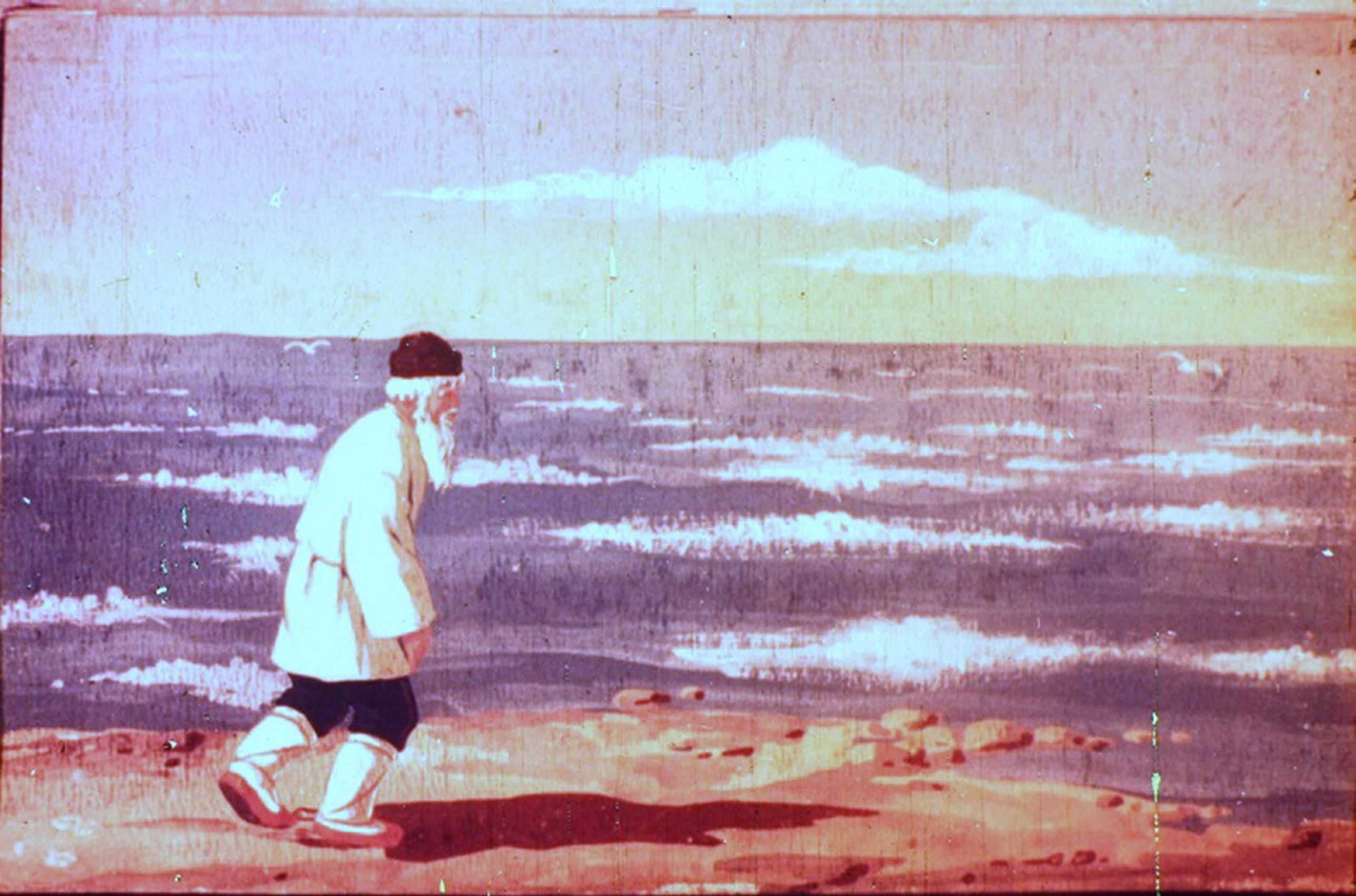
-Mergi cu bine, peștișor de aur. Nu am nevoie de nici o răsplată .

Acasă, auzind întîmplarea, baba se mînie foc.

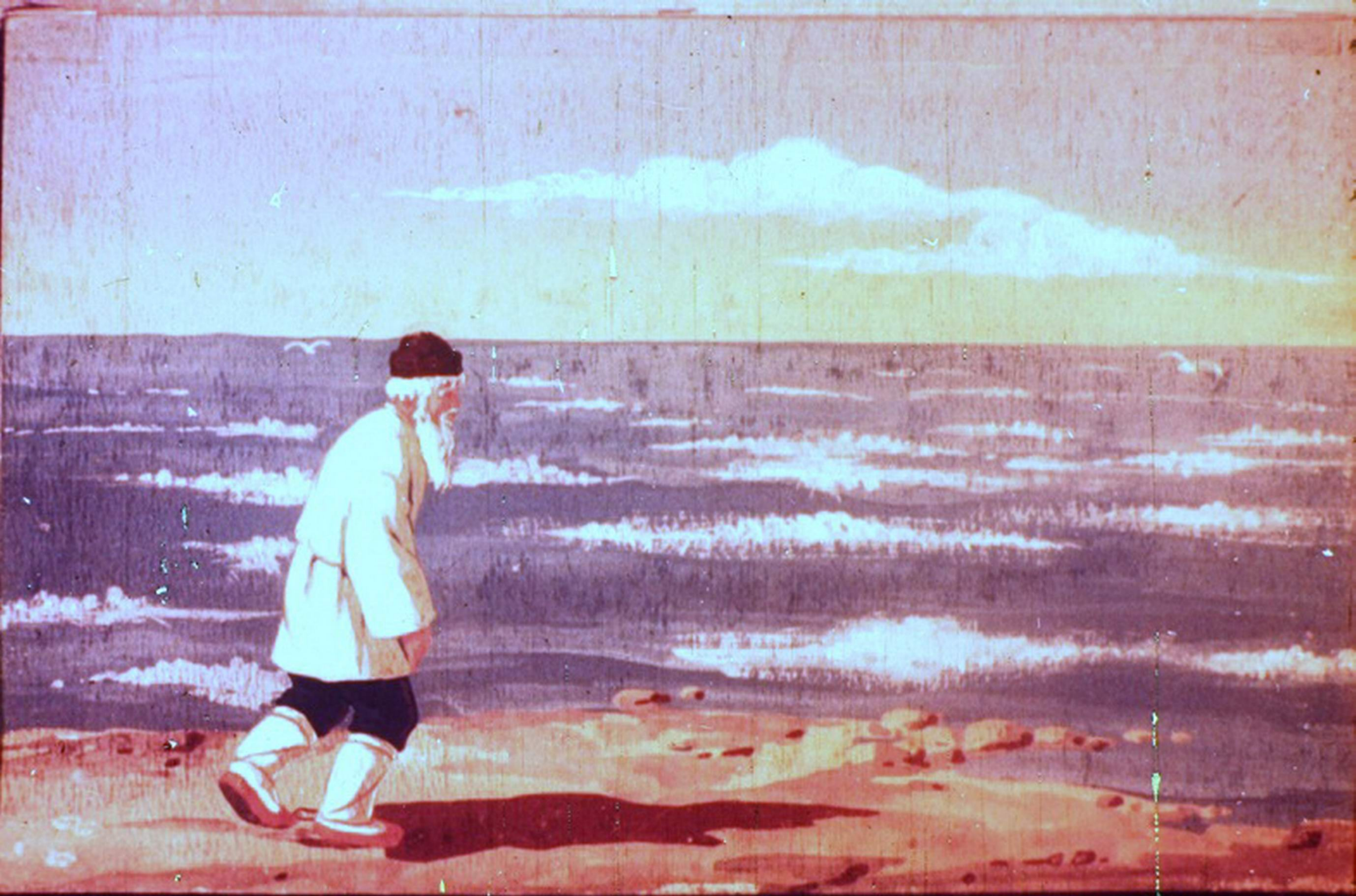
Acasă, auzind întîmplarea, baba se mînie foc.

–Nătărăule, măcar să-l fi rugat să ne dea o covată nouă, că a noastră e toată crăpată.

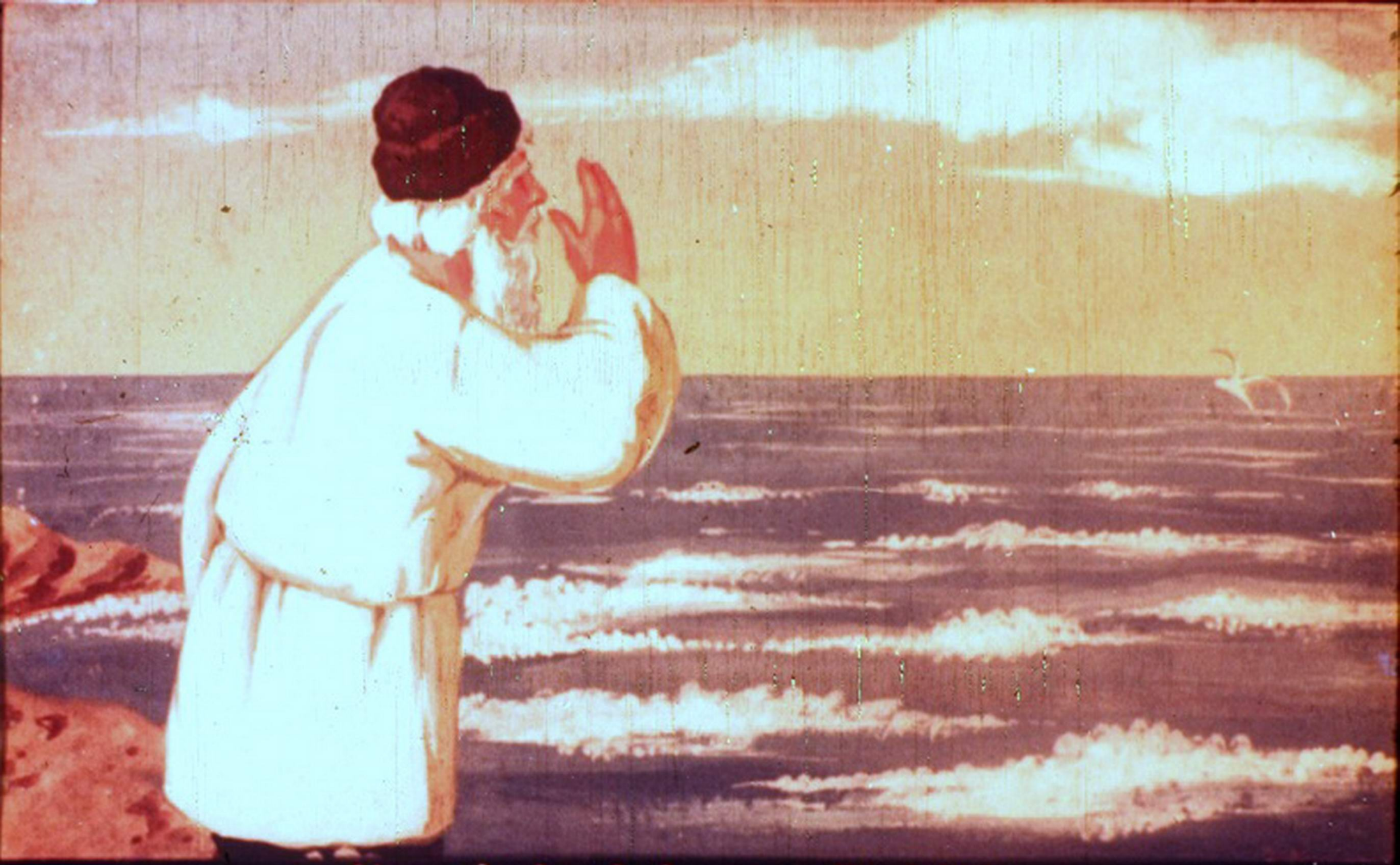
–Nătărăule, măcar să-l fi rugat să ne dea o covată nouă, că a noastră e toată crăpată.



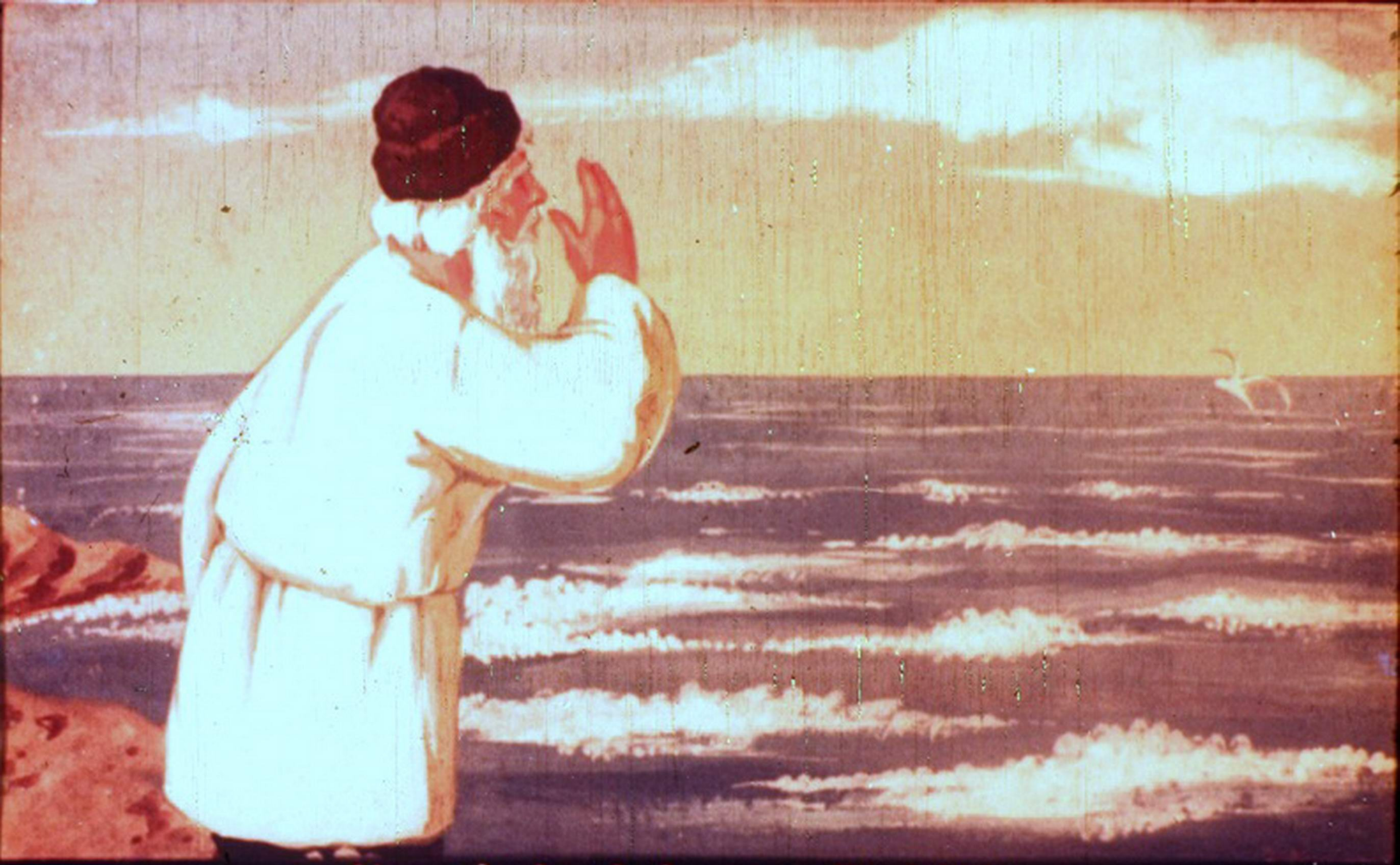
Necăjit, moșul se întoarse la marea albastră.



Necăjit, moșul se întoarse la marea albastră.



Ajuns la locul de pescuit, strigă:
–Peștișor, peștișor mic de aur!



Ajuns la locul de pescuit, strigă:
–Peștișor, peștișor mic de aur!

Înotînd pe un val, s-a ivit peștișorul, întrebînd:
-Ce dorești, moșule?

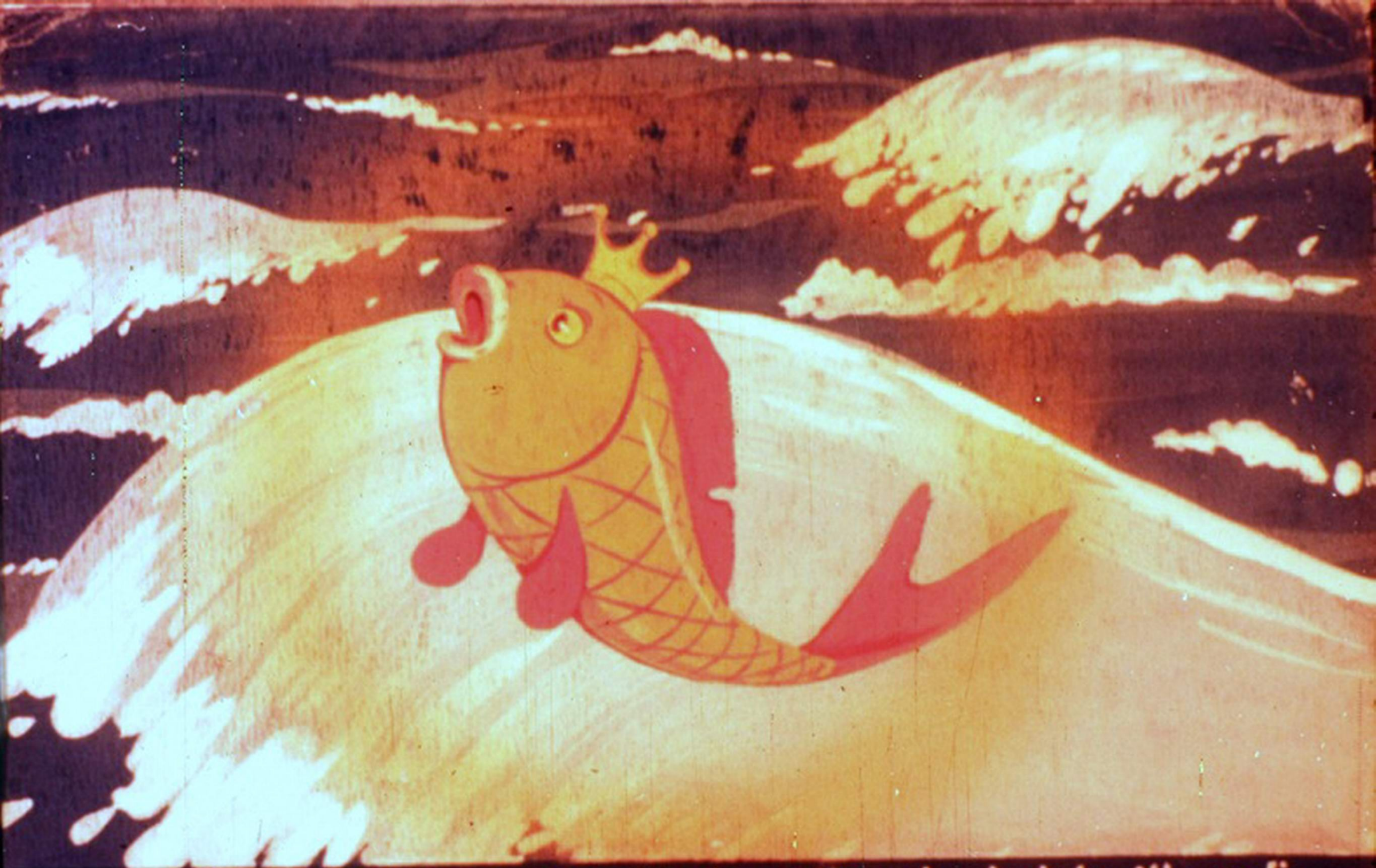
Înotînd pe un val, s-a ivit peștișorul, întrebînd:
-Ce dorești, moșule?

Smerit, unchiaşul se aplecă adînc, zicînd :

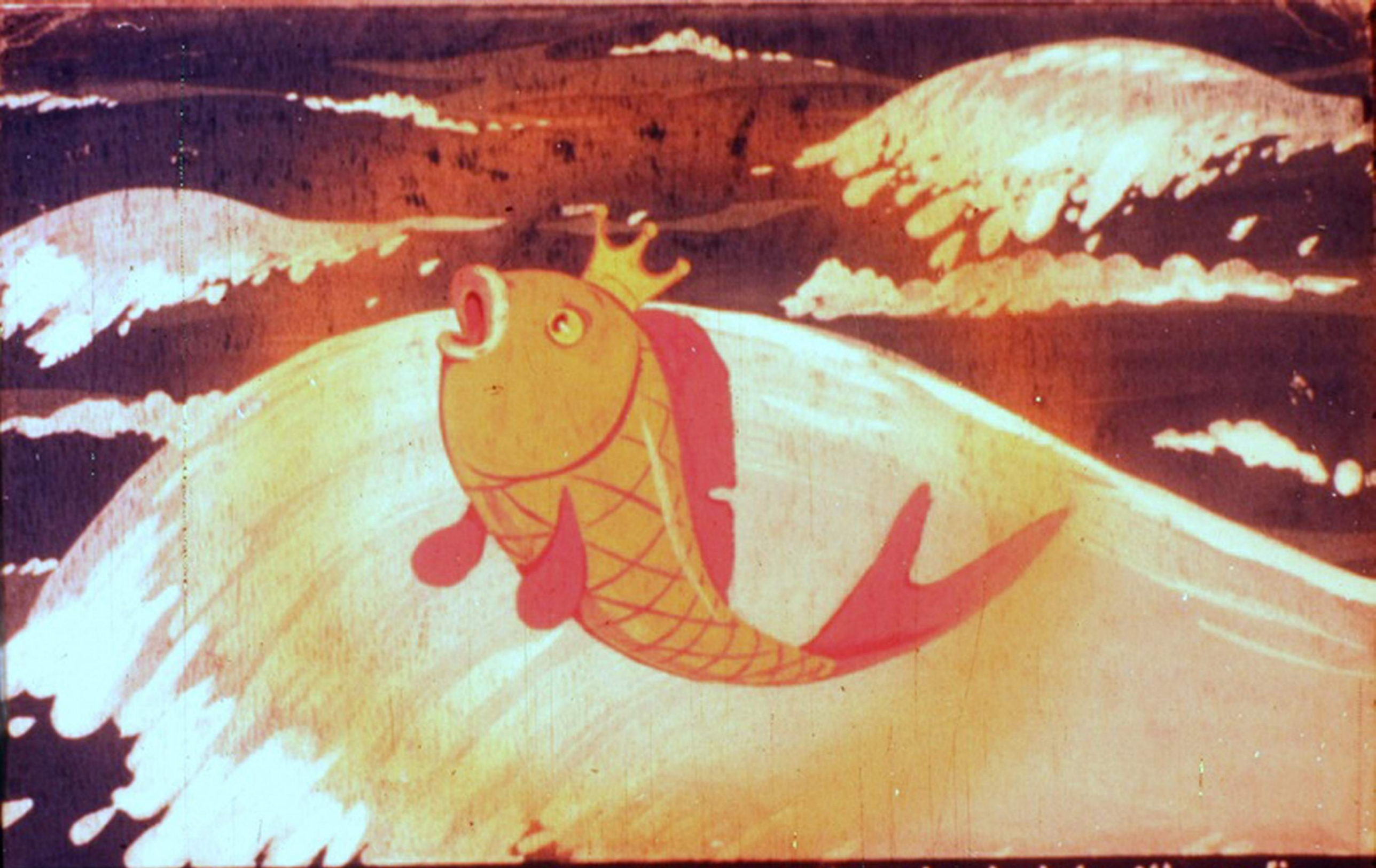
Smerit, unchiaşul se aplecă adînc, zicînd :

– M-a certat baba că n-am cerut nici o răsplată. Baba vrea o covată nouă .

– M-a certat baba că n-am cerut nici o răsplată. Baba vrea o covată nouă .



–Mergi liniștit acasă, glăsui peștișorul, dorința îți va fi îndeplinită.



–Mergi liniștit acasă, glăsui peștișorul, dorința îți va fi îndeplinită.

Inapoindu-se, văzu de departe pe babă spălind în covată nouă. Dar fața ei era și mai încruntată.

Inapoindu-se, văzu de departe pe babă spălind în covată nouă. Dar fața ei era și mai încruntată.

Țipă la moș: – Altceva n-ai putut să-l rogi ? Mare scofală că i-ai cerut o covată ! ...

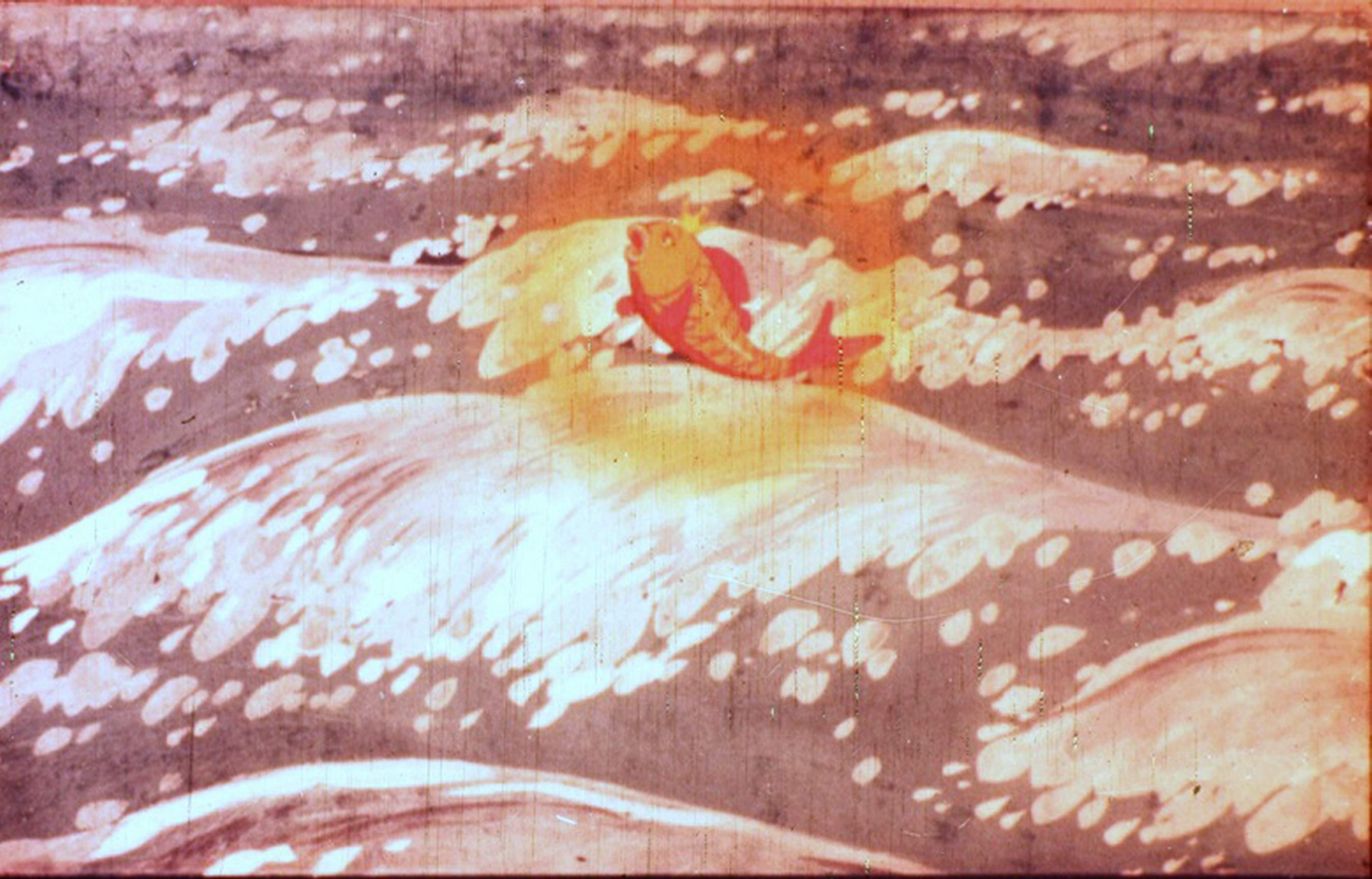
Țipă la moș: – Altceva n-ai putut să-l rogi ? Mare scofală că i-ai cerut o covată ! ...

Hai, cară-te iute înapoi și cere și tu cel puțin o casă ca lumea .

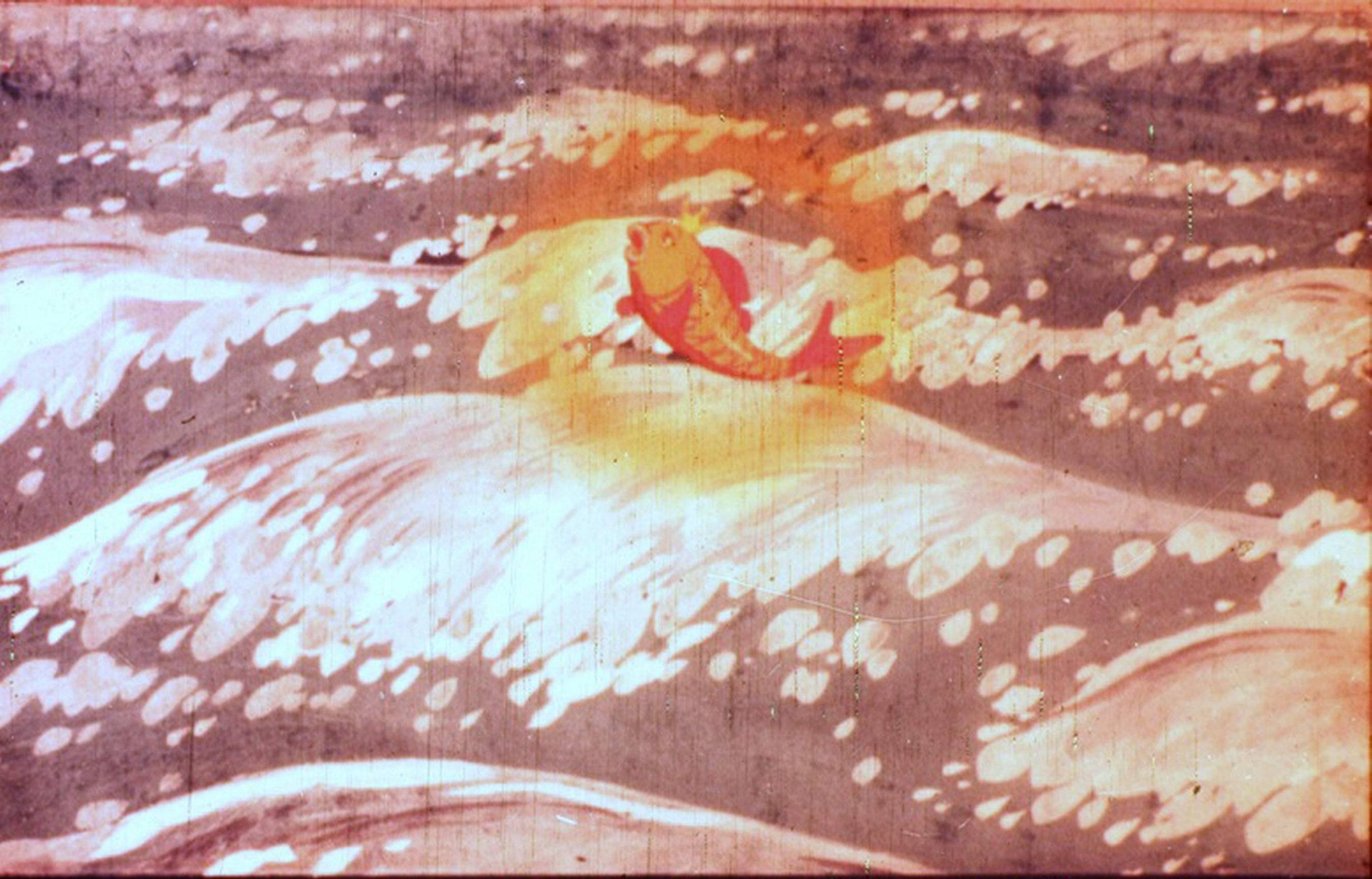
Hai, cară-te iute înapoi și cere și tu cel puțin o casă ca lumea .

Necăjit, moşul se reîntoarse la marea albastră, care-şi mişca valurile, neliniştită.

Necăjit, moşul se reîntoarse la marea albastră, care-şi mişca valurile, neliniştită.



Strigat, peștișorul se ivi imediat, intrebind din nou:
–Ce dorești, moșule?“



Strigat, peștișorul se ivi imediat, intrebind din nou:
–Ce dorești, moșule?“

Moșul se aplecă adinc, rugîndu-se :
-M-a făcut de ocară, baba. Vrea acum o casă ca cei înstăriți .

Moșul se aplecă adinc, rugîndu-se :
-M-a făcut de ocară, baba. Vrea acum o casă ca cei înstăriți .

Peștișorul răspunse :
-Mergi acasă ! Indeplinită să-ți fie și această dorință !

Peștișorul răspunse :
-Mergi acasă ! Indeplinită să-ți fie și această dorință !

Cînd moșul zorea spre bordei, din depărtare văzu o mîndrețe de casă ce se înălța în locul bordeiului.

Cînd moșul zorea spre bordei, din depărtare văzu o mîndrețe de casă ce se înălța în locul bordeiului.

La geam, şedea baba bombănind şi drăcuind.

La geam, şedea baba bombănind şi drăcuind.

Cum îl văzu, strigă la moș: – Mi-e lehamite să mă știu țărancă pîrlită. Cere-i peștișorului să mă facă boieroaică !

Cum îl văzu, strigă la moș: – Mi-e lehamite să mă știu țărancă pîrlită. Cere-i peștișorului să mă facă boieroaică !

S-a dus și mai necăjit moșul la marea albastră, ce părea acum și mai mohorîtă.

S-a dus și mai necăjit moșul la marea albastră, ce părea acum și mai mohorîtă.

Chemă iar peștișorul, care veni în grabă, întrebind :

– Ce vrei, moșule ?

Chemă iar peștișorul, care veni în grabă, întrebind :

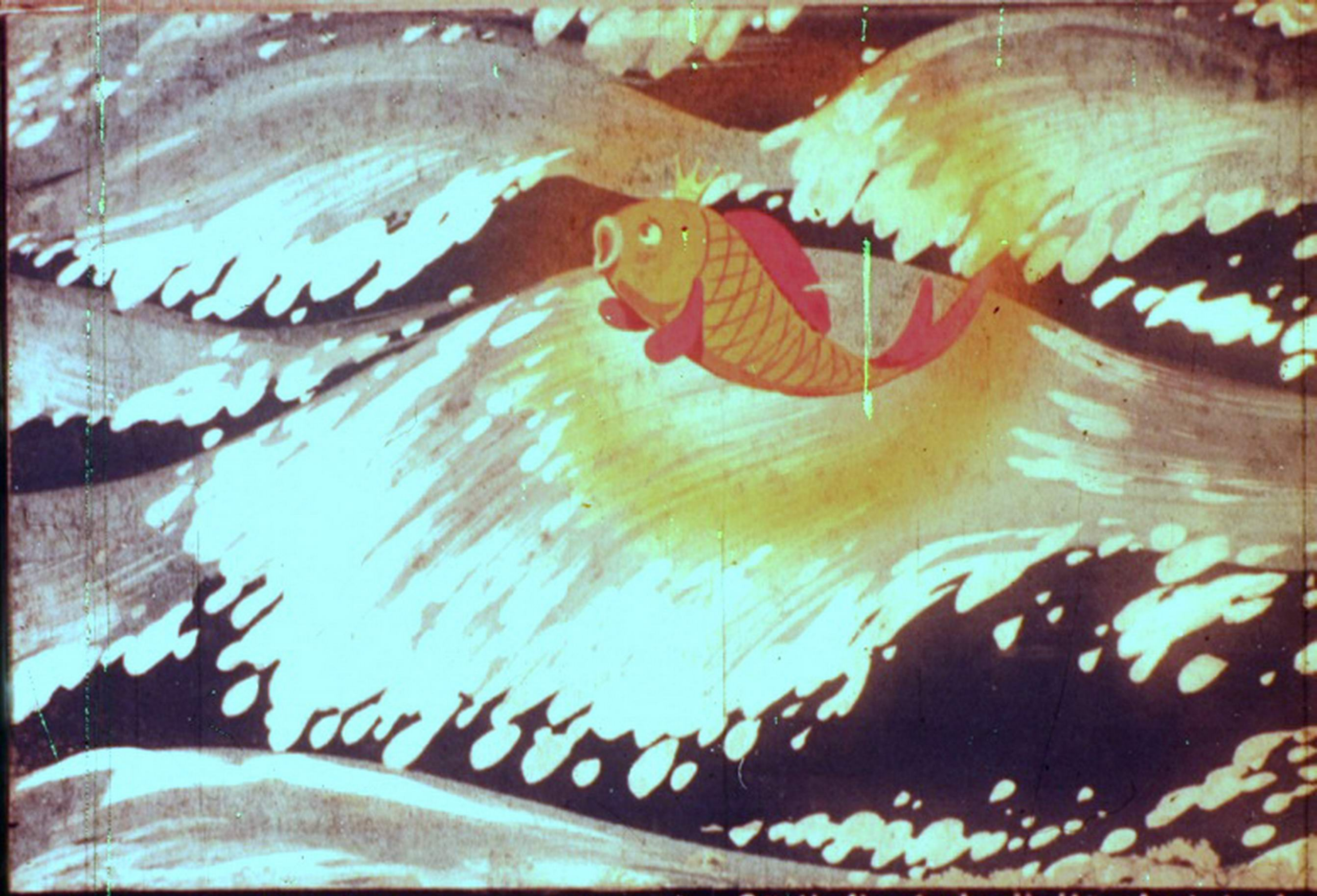
– Ce vrei, moșule ?

Plecîndu-se cît putu de mult, moșul se rugă :-Fie-ți milă, stăpîne peștișor, că iar mă puse pe zor baba ;...

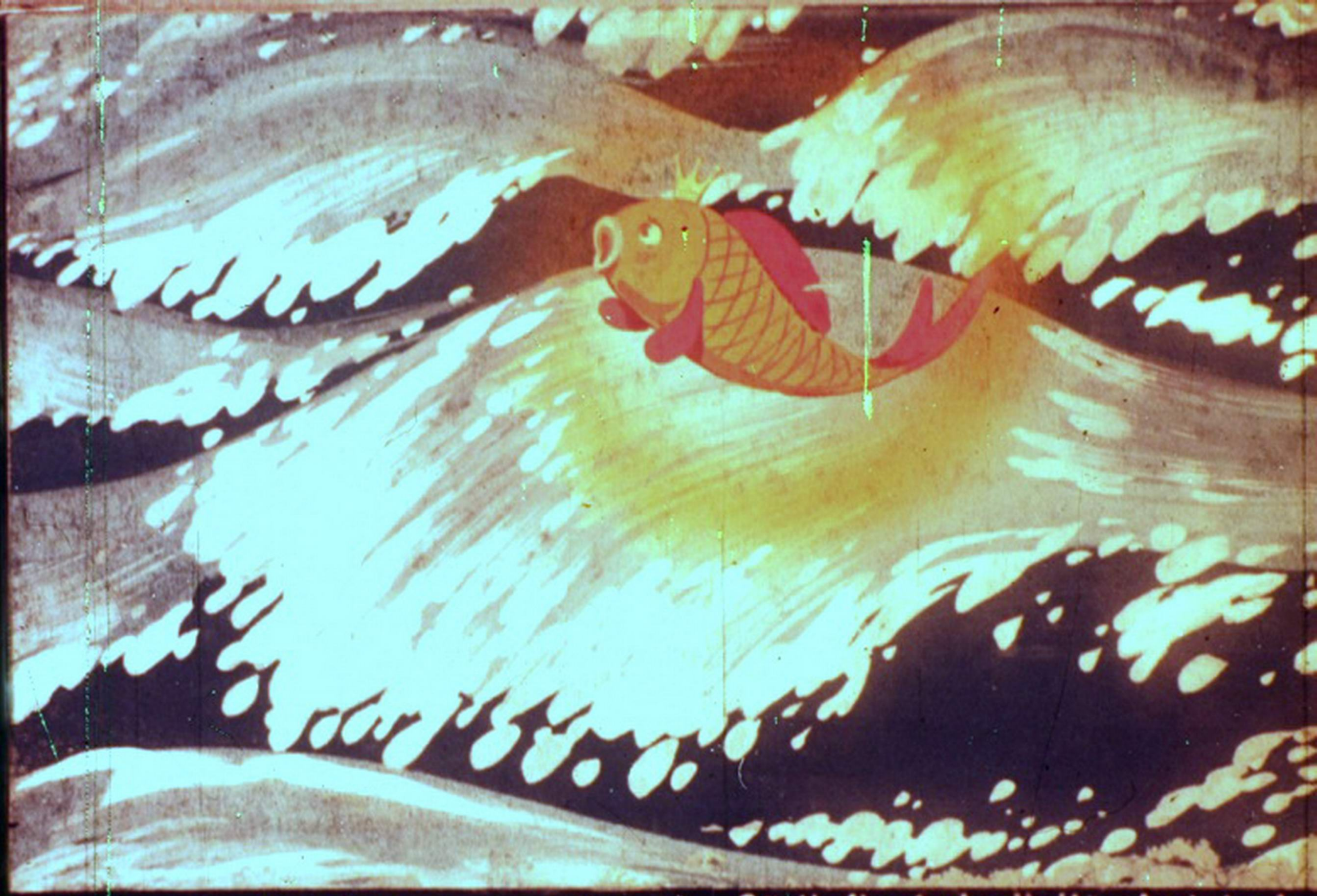
Plecîndu-se cît putu de mult, moșul se rugă :-Fie-ți milă, stăpîne peștișor, că iar mă puse pe zor baba ;...

...nu mai rabdă să fie țărancă, vrea să fie boieroaică . . . curteancă.

...nu mai rabdă să fie țărancă, vrea să fie boieroaică . . . curteancă.



-Mergi acasă, răspunse peștișorul. Să-ți fie îndeplinită dorința !



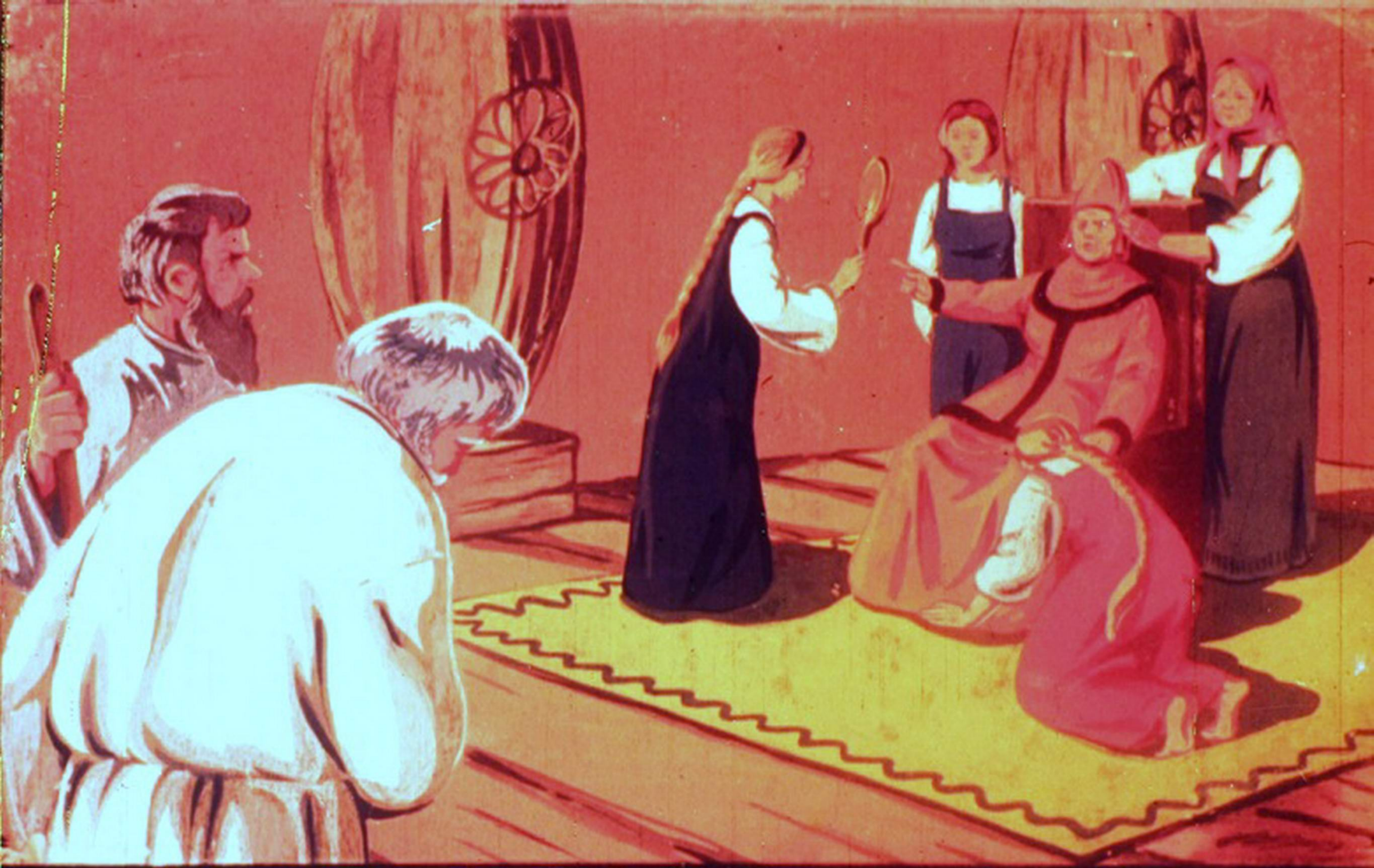
-Mergi acasă, răspunse peștișorul. Să-ți fie îndeplinită dorința !

Lovind cu coada de aur marea, aceasta se coloră în mii de culori, înfăptuind minunea.

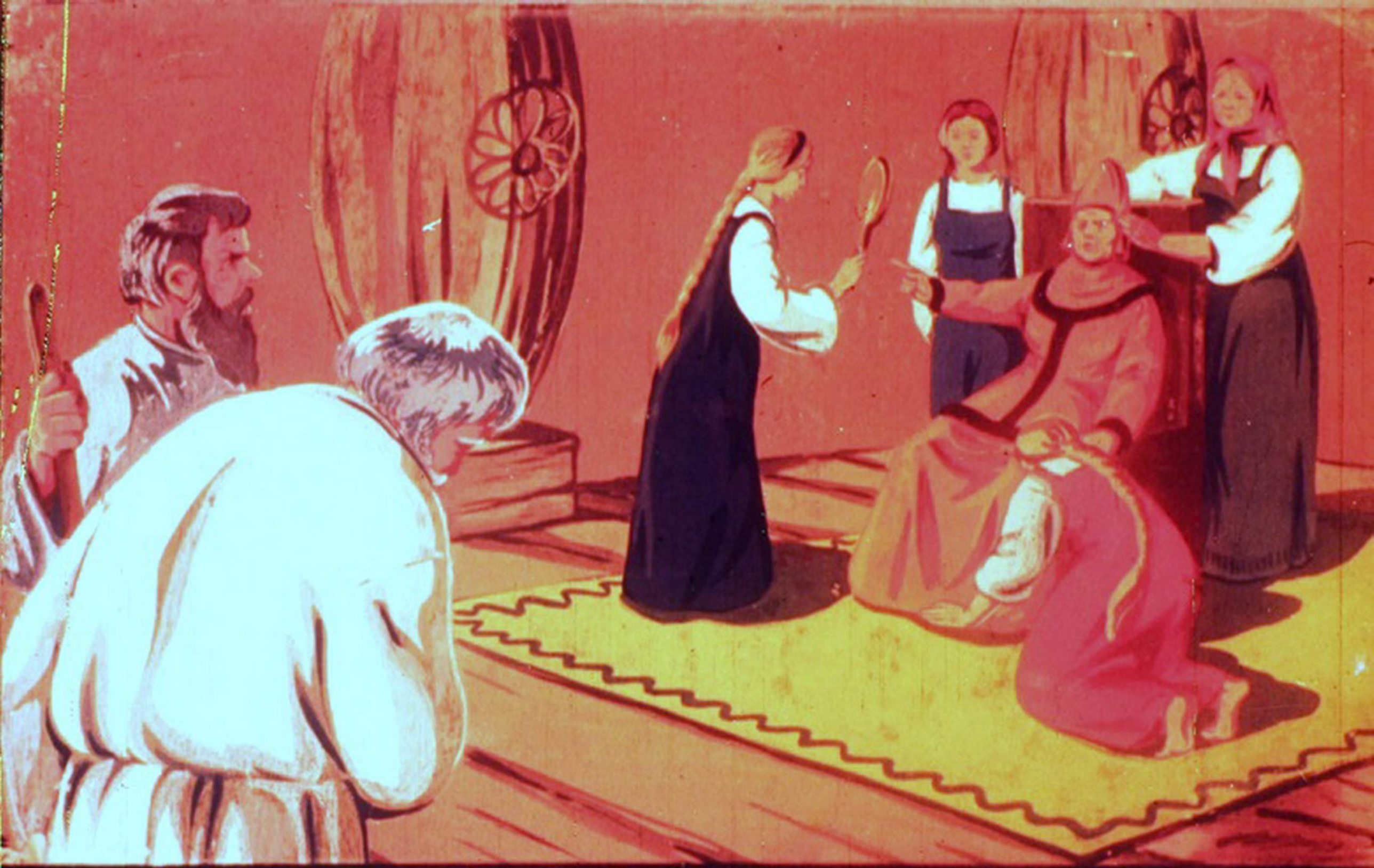
Lovind cu coada de aur marea, aceasta se coloră în mii de culori, înfăptuind minunea.

Cînd se întoarse moşul la babă, zări o mîndreţe de castel ce-i lua ochii.

Cînd se întoarse moşul la babă, zări o mîndreţe de castel ce-i lua ochii.



Baba era înconjurată de femei care o găteau cu haine scumpe. Porunci servitorilor să-l gonească pe moș la grajd.



Baba era înconjurată de femei care o găteau cu haine scumpe. Porunci servitorilor să-l gonească pe moș la grajd.

Au trecut șapte zile...și alte șapte.
Baba, nemulțumită, s-a scrîntit și mai rău la cap.

Au trecut șapte zile...și alte șapte.
Baba, nemulțumită, s-a scrîntit și mai rău la cap.

Chemă pe moș și-i porunci : -Du-te și spune peștișorului nostru fermecat . . .

Chemă pe moș și-i porunci : -Du-te și spune peștișorului nostru fermecat . . .

. . . că m-am săturat să fiu boieroaică. Vreau să mă facă țarină - crăiasă !

. . . că m-am săturat să fiu boieroaică. Vreau să mă facă țarină - crăiasă !

Și mai necăjit, se duse moșul la marea albastră, ce bufnea ridicînd valuri uriașe. Chemă iar peștișorul de aur.

Și mai necăjit, se duse moșul la marea albastră, ce bufnea ridicînd valuri uriașe. Chemă iar peștișorul de aur.

Ş-a ivit plutind peştişorul, întrebîndu-l ca totdeauna :

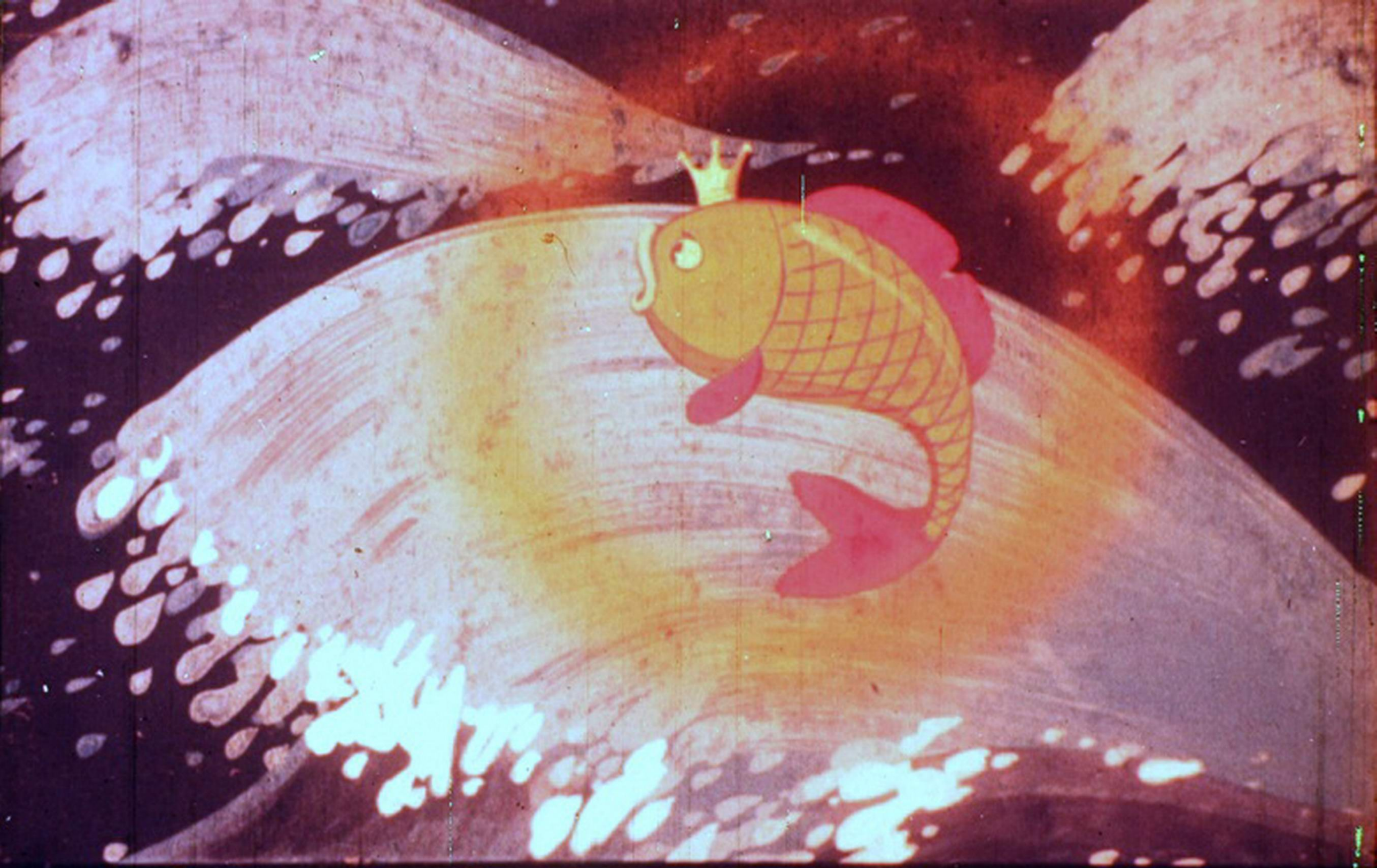
– Ce dorești, moșule ?

Ş-a ivit plutind peştişorul, întrebîndu-l ca totdeauna :

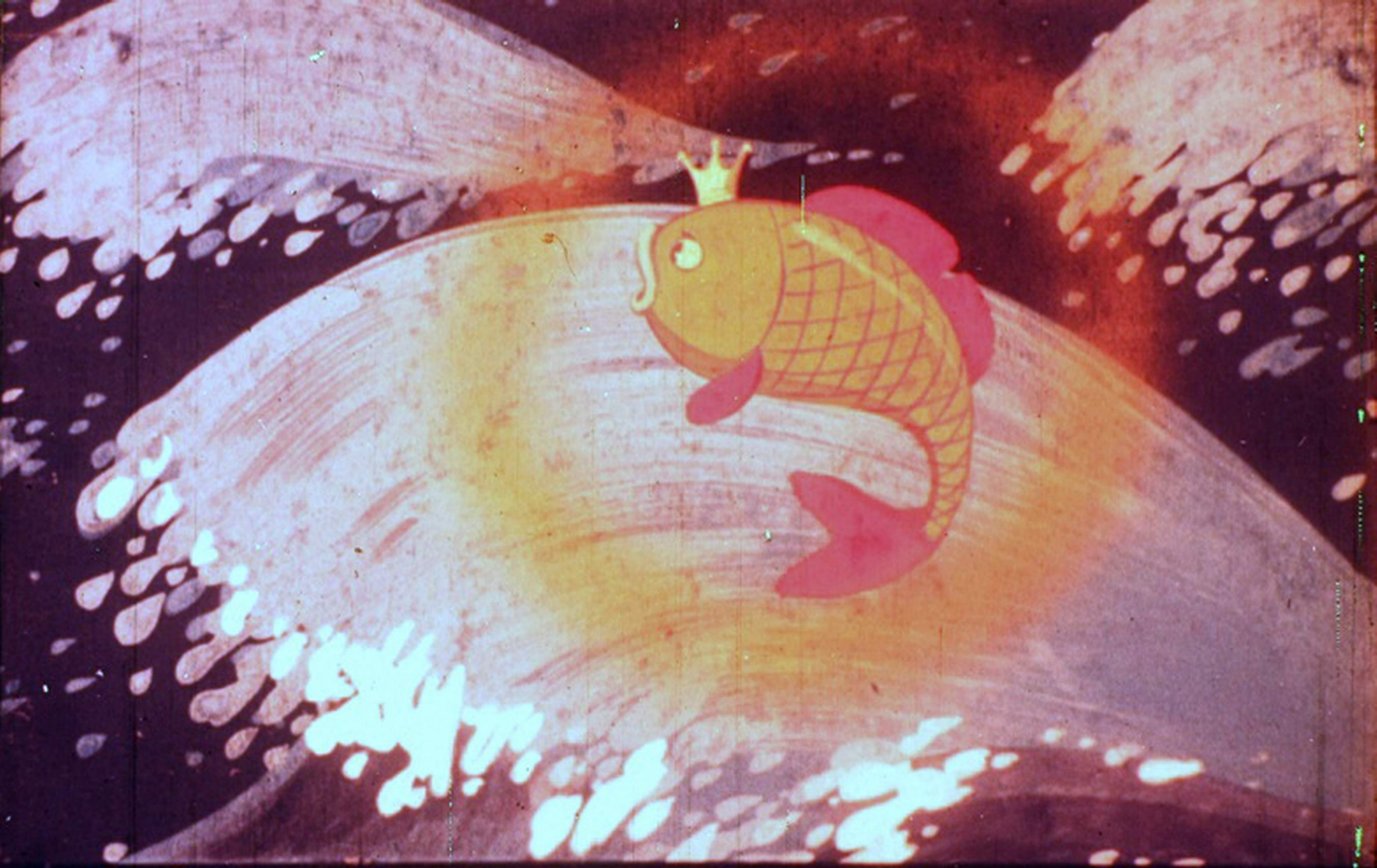
– Ce dorești, moșule ?

Amărît, cu glasul stins, cuvîntă bătrînul: – Nu mai e chip de trăit cu baba; s-a săturat de boierie. Vrea acum să fie ţarină.

Amărît, cu glasul stins, cuvîntă bătrînul: – Nu mai e chip de trăit cu baba; s-a săturat de boierie. Vrea acum să fie ţarină.



A răspuns peștișorul de aur :
– Mergi acasă, moșnege ! Să-ți fie și acum împlinită dorința !



A răspuns peștișorul de aur :
– Mergi acasă, moșnege ! Să-ți fie și acum împlinită dorința !

Sărind din apă, peștișorul zboară în cercuri deasupra ei, săvîrșind minunea.

Sărind din apă, peștișorul zboară în cercuri deasupra ei, săvîrșind minunea.

Și întorcîndu-se moșul la babă, văzu în zare palatul de țar.

Și întorcîndu-se moșul la babă, văzu în zare palatul de țar.

In palatul strălucitor, baba, cocoțată pe tron, se ospăta înconjurată de un roi de curteni.

In palatul strălucitor, baba, cocoțată pe tron, se ospăta înconjurată de un roi de curteni.

Trecură șapte zile... și iar șapte. Baba nu-și mai incăpea in piele : porunci să fie adus moșul, pe care-l alungase din palat.

Trecură șapte zile... și iar șapte. Baba nu-și mai incăpea in piele : porunci să fie adus moșul, pe care-l alungase din palat.

Strigă la bătrîn :— Chiar acum să pleci la mare. Că m-am săturat să mai fiu crăiasă ;...

Strigă la bătrîn :— Chiar acum să pleci la mare. Că m-am săturat să mai fiu crăiasă ;...

...vreau să fiu stăpîna mărilor,...

...vreau să fiu stăpîna mărilor,...

...iar peștișorul de aur să mă slujească numai pe mine !

...iar peștișorul de aur să mă slujească numai pe mine !

Doborît de necaz, moșul se reîntoarse la mare, care gemea și duduia învrăjbită.

Doborît de necaz, moșul se reîntoarse la mare, care gemea și duduia învrăjbită.

Veni, plutind iar, peștișorul, întrebîndu-l pe moș ce dorește.

Veni, plutind iar, peștișorul, întrebîndu-l pe moș ce dorește.

Bătrînul se plînse: – Stăpîne peștișor, m-a trimis baba la tine din nou, că s-a săturat și de împărăție .

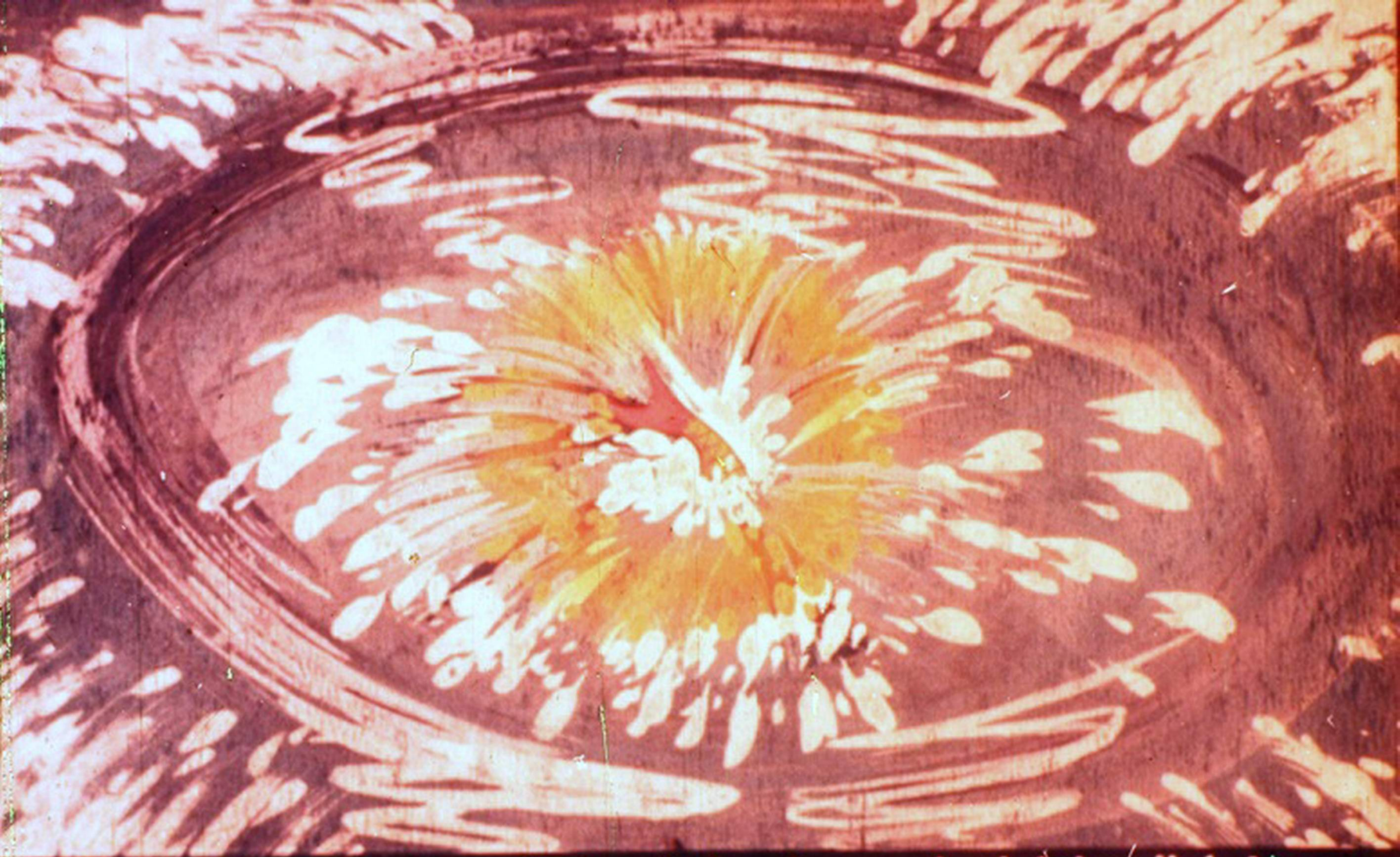
Bătrînul se plînse: – Stăpîne peștișor, m-a trimis baba la tine din nou, că s-a săturat și de împărăție .

–Vrea să fie stăpîna mărilor . . .

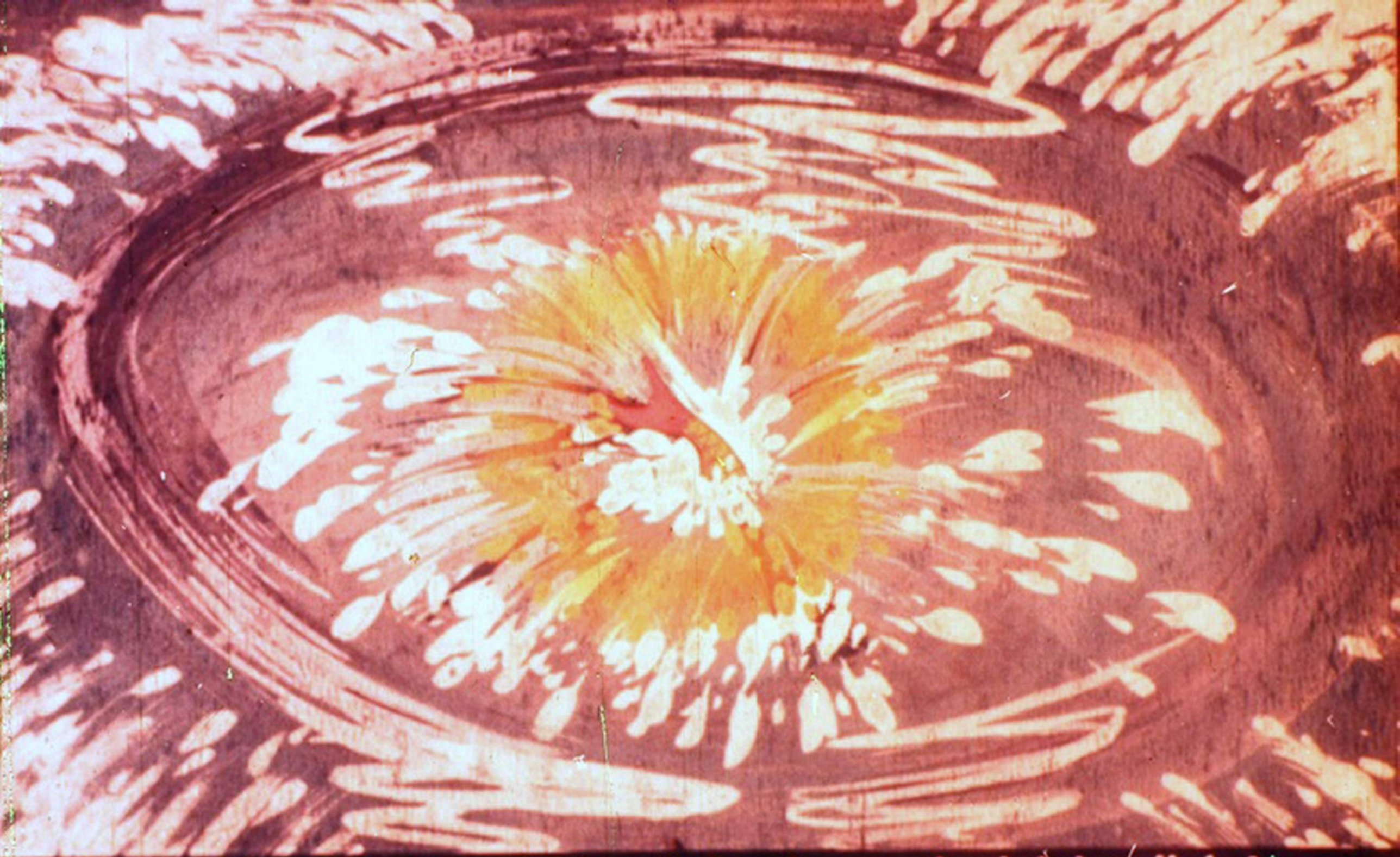
–Vrea să fie stăpîna mărilor . . .

... iar tu să-i fii slugă credincioasă .

... iar tu să-i fii slugă credincioasă .



Peștișorul n-a mai zis nimic și s-a pierdut imediat în adîncurile mării.



Peștișorul n-a mai zis nimic și s-a pierdut imediat în adîncurile mării.

Moşul a mai rămas mult timp pe mal, aşteptînd răspunsul...
Dar în zadar.

Moşul a mai rămas mult timp pe mal, aşteptînd răspunsul...
Dar în zadar.

Intr-un tîrziu, văzînd că așteaptă fără rost, porni spre casă.

Intr-un tîrziu, văzînd că așteaptă fără rost, porni spre casă.

Din drum, moșul văzu în zare, în locul mărețului palat, vechiul bordei,...

Din drum, moșul văzu în zare, în locul mărețului palat, vechiul bordei,...

...în fața căruia baba robotea, bombănind,...

...în fața căruia baba robotea, bombănind,...

. . . lingă vechea covată stricată.

. . . lingă vechea covată stricată.

SEIRSIT

SEIRSIT